



Helping Children with Autism Become More Social
76 Ways to Use Narrative Play

如何促進自閉症兒童的社交能力 敘事遊戲76招

Ann E. Densmore 著

自然就好心理諮商所 策劃

陳信昭 總校閱


陳信昭 · 王璇璣 · 曾正奇 · 蔡翊楦 · 蕭雅云 · 陳碧玲 譯

中華民國自閉症基金會董事 黃穎峰

諮商心理師 丁麗美 · 巫珍宜 · 蔡孟倫

兒童精神科醫師 林健禾 · 黃惠群 · 董景弘

聯合推薦

 心理出版社

如何促進自閉症兒童 的社交能力

敘事遊戲76招

Ann E. Densmore

原著

自然就好心理諮商所

策劃

陳信昭

總校閱

陳信昭、王璇璣、曾正奇

蔡翊楨、蕭雅云、陳碧玲

合譯

如何促進自閉症兒童的社交能力：敘事遊戲 76 招 /

Ann E. Densmore 著；陳信昭等合譯。

--初版.-- 臺北市：心理, 2012.08

面；公分.-- (障礙教育系列；63111)

譯自：Helping children with autism become more social:

76 ways to use narrative play

ISBN 978-986-191-508-1 (平裝)

1.自閉症 2.遊戲治療 3.人際關係

415.988

101013596

障礙教育系列 63111

如何促進自閉症兒童的社交能力：敘事遊戲 76 招

作 者：Ann E. Densmore

總校閱者：陳信昭

譯 者：陳信昭、王璇璣、曾正奇、蔡翊楨、蕭雅云、陳碧玲

執行編輯：李 晶

總 編 輯：林敬堯

發 行 人：洪有義

出 版 者：心理出版社股份有限公司

地 址：台北市大安區和平東路一段 180 號 7 樓

電 話：(02) 23671490

傳 真：(02) 23671457

郵撥帳號：19293172 心理出版社股份有限公司

網 址：<http://www.psy.com.tw>

電子信箱：psychoco@ms15.hinet.net

駐美代表：Lisa Wu (Tel：973 546-5845)

排 版 者：臻圓打字印刷有限公司

印 刷 者：正恒實業有限公司

初版一刷：2012 年 8 月

I S B N：978-986-191-508-1

定 價：新台幣 400 元

■ 有著作權・侵害必究 ■

【本書獲有原出版者全球繁體中文版出版發行獨家授權】

Ann E. Densmore

Helping Children with Autism Become More Social

**76 Ways to Use
Narrative Play**



Translated from the English Language edition of *Helping Children with Autism Become More Social/76 Ways to Use Narrative Play*, by Ann E. Densmore, originally published by Praeger, an imprint of ABC-CLIO, LLC, Santa Barbara, CA, USA. Copyright © 2007 by the author(s). Translated into and published in the Complex Chinese language by arrangement with ABC-CLIO, LLC. All rights reserved.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means electronic or mechanical including photocopying, reprinting, or on any information storage or retrieval system, without permission in writing from ABC-CLIO, LLC.

Complex Chinese Edition Copyright © 2012 by Psychological Publishing Co., Ltd.





作者簡介

Ann E. Densmore 在私立及公立學校從事說話及語言諮詢工作已經超過三十年。她也到全世界各國從事諮詢工作，協助患有自閉症的孩子，並且在美國的哈佛醫學院以及紐西蘭的坎特伯里大學教授研究所的課程。**Densmore** 擁有克拉克大學教育學博士學位，所寫的博士論文是與兒童有關的主題。她擁有說話與語言病理學以及聽覺學的專業證照。



總校閱者簡介

陳信昭

學歷：台北醫學大學醫學系畢業

現職：殷建智精神科診所主治醫師

成功大學醫學院附設醫院精神科兼任主治醫師

台南市立醫院精神科兼任主治醫師

台灣心理劇學會理事長暨訓練師

中華團體心理治療學會理事

台灣兒童青少年精神醫學會監事

國際哲卡·馬任諾心理劇機構導演及訓練師

台南一區中等學校心理衛生諮詢服務中心顧問醫師

社團法人台灣心陽光協會理事長

自然就好心理諮商所創辦人

專長：兒童青少年精神及心理疾患診斷與治療

心理劇實務、訓練及督導

心理諮商／治療督導

沙盤治療



譯者簡介

陳信昭 (正文前、策略 1~14)

請參考總校閱者簡介

王璇璣 (策略 36~56)

學歷：國立成功大學醫學院醫學系一

現職：台南市立醫院精神科主治醫師

專長：精神疾患的診斷及治療

曾正奇 (策略 15~35)

學歷：國立高雄師範大學諮商與輔導研究所博士

現職：自然就好心理諮商所所長

台南市諮商心理師公會理事

台灣心理劇學會理事

專長：兒童遊戲治療

兒童團體諮商

青少年諮商與輔導

心理諮商專業督導

親職教育

成人個別諮商

蔡翊榘 (策略 73~76)

學歷：國立暨南大學諮商與輔導研究所碩士

現職：自然就好心理諮商所及綠野仙蹤心理諮商所諮商心理師
高雄市學生心理諮商中心兼任諮商心理師

專長：焦點解決短期諮商
占星學與諮商的結合應用
兒童與青少年諮商
成人個別諮商

蕭雅云 (策略 57~72)

學歷：國立高雄師範大學諮商與輔導研究所碩士

現職：國立家齊女中輔導主任

專長：青少年心理諮商
團體諮商

陳碧玲 (附錄、註解)

學歷：國立彰化師範大學諮商與輔導研究所碩士

現職：國立台南大學諮商與輔導學系講師
台灣沙遊治療學會理事
台南市諮商心理師公會常務監事

專長：兒童諮商
兒童團體諮商
遊戲治療
沙遊治療



Foreword

英文版推薦序一

只有在很偶然的情況下，你才有機會讀到由某位真正知道自己在說什麼的人所寫的作品。我指的是真正知道喔！這種作品就是會讓你眼睛為之一亮、大吃一驚，因為你會很驚訝於作者所擁有的知識深度——這些知識像是許多細部、強壯、複雜的韌帶、骨頭及筋膜互相錯雜、交叉並成長、組合成一本書。

本書就是這樣的一本書；Ann Densmore 就是這樣的一位作者。她和我在多年前有一位共同的老師，也就是哈佛大學的傳奇人物 William Alfred，但當時我們彼此並不認識，我們是在這近十年來才變得熟識，才更加了解她對兒童的工作，以及她極為渴望出書將自己的理念傳播到全世界去。有時候我會從 Ann 那裡聽到她最近的受挫經驗，但是我還是會鼓勵她繼續下去。我知道她是一位很有天分的治療師，我也知道她所寫的書一定很有價值，我希望她能夠堅持下去。

現在你見證她真的做到了。我知道這本書會是一本好書，但是我沒有想到它會這麼棒。我認為這本書會很快成為一本經典之作，因為我從來沒有讀過一本寫得如此詳盡的作品，而在裡面卻又精準地道出如何與缺乏基本連結能力的孩子產生連結。

對於一些先天就很難與人產生良好關係、且一般人很難與之有所連結的人來說，Ann 有不凡的直覺天賦及能力，可以跟他們產生很好的互動關係。

Ann 可以進入自閉症孩子的內心世界，然後幫助那個孩子進

入我們一般人所認識的世界。

幾乎沒有什麼人類互動的技巧比 Ann 在本書所提供的技巧更困難的了。要跟一位寧可不與人有所連結和溝通的人做互動，這種困難度真的超乎一般人能夠理解的程度。

這幾乎是我所讀過最讓我印象深刻的一本書了。你手上所拿的這本書將會打開迄今無法開啟的門鎖，是會讓你哭、讓你笑的一本書，是會改變許多人生活的一本書，也將會是流傳久遠的一本經典之作。

Edward M. Hallowell, M.D.



Foreword

英文版推薦序二

這本書提供了許多可能會對自閉症兒童有用的方法和建議，不過，我們也必須記住，自閉類疾患（Autism Spectrum Disorder, ASD）並不是一種「一體適用」的疾患類別，對某位孩子有效的策略對其他孩子可能並不適當或是無效。因此，我們可將本書視為是一本指引，而我們也必須認清，在本書中所提到的方法可能帶來的成效不一定完全一致，必須取決於孩子的情況。然而，作者所描述的原則可以廣泛地應用，並且有助於許多有自閉症孩子的家庭。

嬰兒期自閉症是透過行為表現來界定的一種疾患，最早是由 Leo Kanner 在 1943 年所描述。過去六十年來對此疾患的了解已有諸多進展，但仍有許多未解之謎。我們現在知道自閉症在臨床上是藉由諸多不同原因所造成，但是有其共同的核心症狀，包括社會互動障礙、語言／溝通遲緩或障礙，以及興趣範圍狹窄。額外的特徵可能包括眼神接觸不良、重複或固著行為、非典型認知能力、同一的需求，以及對正常物理形狀的背景有感官調節失功能。目前 ASD 的病因被認為含有遺傳成分，但是環境因素仍被懷疑扮演一部分的角色。

影像學以及死後解剖的研究已經發現，自閉症患者的腦中在多處皮質、下皮質及小腦區域有異常之處。在邊緣系統的某些特定區域裡，顯微觀察研究也獲得一致的結論，而這些區域負責的是情緒、行為、學習及記憶。這些區域包括杏仁核、海馬回、中

乳狀體、內中隔核以及內嗅皮質。對小腦的組織解剖觀察包括許多（非全部）個案的普金吉（Purkinje）纖維明顯減少，主要是在後下區域。在大腦皮質方面，有研究發現病患出現異常的微細行列（minicolumns），而一旦這個研究結果重複得到印證，則可能與失功能的訊息運作有關。對大腦白質所做的更新研究也發現小神經膠質（microglia）及星形神經膠質（astroglia）數量增加的證據，這其中的涵義並不完全清楚，有可能跟異常的腦部迴路有關。

自從 2001 年開始，影像學研究已經發現年幼自閉症兒童的腦容量較大，而這種情況到了青少年期就逐漸消失。這些觀察與某些資料有不謀而合之處，那些資料認為年幼自閉症兒童的腦部比成人的腦部重量更重。從顯微鏡下的觀察研究發現，有幾個腦區的神經元細胞大小及數目有些變化，而且在自閉症兒童及自閉症成人身上，這些變化亦有所差異。這些研究發現綜合起來似乎強烈地顯示，自閉症的神經生物學所涉及的可能是一個隨著時間經過而不斷變化的持續過程。

對神經解剖學研究有所補足的是，自閉症腦部組織內的幾種神經傳導物質系統已獲得一些探究，包括丙氨酸丁酸（gamma amino butyric acid, GABA）、乙醯膽鹼（acetylcholine）以及血清素（serotonin）。初步的資料認為，自閉症腦部的海馬回其突觸內的 GABA 功能不足，而這可能是一處特別脆弱的地方。其他的資料也指出，小腦皮質的 GABA 接受體系統可能有被向下調節的現象，這意味著普金吉細胞（Purkinje cells）的功能狀態有所改變。普金吉細胞是腦部主要的抑制神經元，這些細胞的異常將會影響多重認知及行為層面的訊息處理。

對自閉症的基礎科學研究正快速前進，同時間對自閉症的語言、社會互動及認知技巧等障礙的臨床研究，也同樣如火如荼地



展開。尋求早期發現的研究已經找出一些臨床上的「危險信號」，可以在孩子一歲之前就幫助我們判別孩子是否有自閉症。早期發現可以帶來早期介入，進而帶來更好的發展結果。臨床資料也支持早期提供介入以及密集治療的必要性——不論治療的模式為何。被證實有效的介入包括密集的語言治療、職能治療、社交技巧訓練、實用性語言團體、行為治療以及發展性（地板時間）課程，而且這些治療經常是合併起來運用。

Margaret Bauman, M.D.



Foreword

中文版推薦序

——值得家長謹記在心的武功秘笈

當孩子剛診斷出自閉症之後，身為家長，總是急著學習教導自閉兒的方法。十五年前我開始參與孩子的療育，每一天的相處時間，幾乎就是照著市北師的王大延教授與彰師大林宏熾教授對我們家長演講的講義來教。兩份講義中，淨是大師的多年教學精華、心血結晶。就像是口訣秘笈一樣，往往能夠參透一句標題，就能解決教養上的困境。

我深刻記得林宏熾教授演講中的一張投影片是「寓教於樂」。他告訴我們：「要利用孩子喜歡的事物來進行教學」；「因為學習是終生的事，所以一定要讓學習成為快樂的事。」這正與本書一開始就提到的觀念相符：「……治療師可以在孩子感到最自在的地方加入……一旦孩子留意到事物的動靜，那就是治療關係開始的地方。」

促使自閉兒擁有足夠的社交技巧，以便能更獨立地融合在社區生活中，是教導自閉症者最終的目的。本書很重要的價值，是作者為我們整理出在不同階段，指導者（治療師、老師、家長）在語言、遊戲與敘事各個範疇可以循序漸進的項目。不同程度的自閉症者學習社交技巧的重點其實並不相同：語言不足、中重度的自閉症者，我們希望他能使用更長、更抽象的句子，希望他能進行更複雜的遊戲、聽懂更抽象的故事；對於語言較多的亞斯伯格症者，則希望他能更切合主題、流暢的聊天，接受有輸有贏的



遊戲，和同儕共同創造豐富有創意的故事，了解不同立場的人會有的不同想法。

作者藉著二十多年豐富的臨床案例，告訴我們在不同階段該和孩子聊的天、該說的故事和該玩的遊戲。書中的 76 招，正是作者要傳授世人的武功秘笈。家長們應該謹記於心，認真實踐。

黃穎峰

推薦者為台中市自閉症教育協進會前理事長。現為彰化秀傳醫院骨科主治醫師、中華民國自閉症基金會董事、十方啟智文教基金會董事、台中市自閉症教育協進會常務理事、台灣應用行為分析協會（TABA）常務理事、彰化縣自閉症肯納家長協會理事。



Preface

作者序

天寶曾經告訴我說她一直很享受與三兩好友共度的美好時光。但是對一個自閉症患者來說，獲得真實友誼且能夠發自內心的欣賞別人的差異性，有可能是他一生最難達成的成就。

—— Oliver Sacks, M.D., *An Anthropologist on Mars*, 1995, 274, in conversation with Temple Grandin, Ph.D., coauthor of *Animal in Translation* (2005) ¹

我第一次與自閉症孩子的臨床接觸起於 1970 年代——當時她只能用姿勢與人互動，她叫做艾咪莉。

艾咪莉五歲，患有自閉症，有著鬢曲的金色頭髮、藍色的眼睛以及一臉嚴肅表情。只要有人靠近她，她就會開始哭號、丟東西，並且打人。艾咪莉沒有報復心，只是很容易感到挫折，因為她無法說話、遊玩，或單純享受當一個孩子。她的語言表達只有姿勢以及一些聽不懂的聲音。每天早上她的父母去叫她起床的時候，只希望她沒有跑到鄰居家去亂逛就好。某些早上父母會發現她跑到廚房、爬上水槽、打開上面的櫃門，然後自己去拿燕麥捲。她會打開盒子、將燕麥倒在地上，然後將蜂蜜滴在上面。她的父母發現她坐在一堆燕麥和蜂蜜之間，並且用嘴巴舔著她自己的手。為了不讓她傷害到自己或別人，她的父母大多數時間都將她放在只有在較高處有開口的一具櫃子裡。他們也會讓她穿上衣服，並